

nº 12

NOTRE TEMPS

Número 53



Binea Tor
 ALIAS V...
 E...



¡TOT A PERRA!





SEMANARI LITERARI

Director: Jesús Morante Borrás

Redacció, Administració y Tallers: ———
 Unió Ferroviaria, 3 - - Teléfonu 11102

— Suscripció, en València y fora: 8 pe-
 setes semestre, 15 añ. Extrancher, 25

NOVETATS**Inauguració de temporada**

30 - X 31

Notablement reformada i dirigida per don Manuel Taberner, ha debutat la companyia d'este popular saló. L'obra d'estreno fon «El cuquet del carinyo», sàinet en dos actes, original de Paco Barchino, la qual obtingué un èxit esplèndit. Amparo Mollá, que per primera vegada actúa en «Novetats», alcançá un clamorós èxit, així com Paco Hernández, celebradíssim actor alicantí que també es así «nòvato». Els dos confirmaren la fama de que venien precedits. I, qué dir dels «nostres»? Fina Mateo, eixe monument de artista, tan ingeniosa i deliciosament artista; Enriqueta Delás, que reapareix més artista que may i en sa figura magnífica; Pura Millet, tan desenvolta i artistaça; el gran Manolo Haro, acaparador de la gracia escènica; Virosque, galá d'elegant figura i condicions sobraes per a triuñar en tot lo que se li repartixca; Pepe Martí, actor proteic de gran correcció i talent artístic; Pepe Cabrera, l'actor flexible i sempre aplaudit en justicia; Llorenset, creador de tipos cómic a la per-

fecció i Llácer, l'artiste en forma ció a qui se li esperen molts éxits en l'escena. El senyor Gil presenta dos decorats que enlaxen son nom de bon escenógraf. L'obra va ser posada en escena sens falta detall a la presentació artística, a tó del hermós decorat. Els dos actes de «El cuquet del carinyo» foren ovacionats calurosament per el numerós públic que concurri a celebrar l'apertura del simpátic Saló Novetats.

ATENEU FILARMONIC OBRE

18-10-31

El improvisat cuadro artístic que dirigix Pepe Haro, i a benefici de la falla dels carrers de Emplom, Aladrers i Encarnació, posá en escena les següents obres: «El calendari de Benito», «La Forasteta», «Travesures de Millet» i «La cansó de la vida». Foren molt aplaudides les senyoretas: Isabel Vicente, Concha Llosá, Amparo Guillot, i els senyors: Martínez, Llopis, Arcón, Rubio, Baldoví, Vicente, Palanques, Camerano, Comos, Sáez i Ibáñez.

Obtingueren un gran èxit artístic i económic.

NOSTRE TEATRO

¡TOT A PERRA!

Sainet en un acte y en prosa, orichinal de

PACO BARCHINO

Estrenat en el «Salón Novedades», de Valencia, el 18 d' Octubre de 1927,

DR. MOLINER, 3



TELEFONO 11102

Gosteu el es-
criure est' obra

traure la «foto» dels tipcs d'este sainet. Me sobra en pe-
garme un pasechet per els alrededores del carrer del Pilar
y per allí trobí este pati, este porche de ball, este asunt...
¡y el final el fiu yol Y no crec qu' en este final preten-
guen vostés exichirme molt que después de tót ben bara-
tet els el he fet. Y an baratet... «¡Tot a perra!

CASA SALAZAR
MATERIAL TEATRAL
— ESCÉNICO —
Cienfuegos, 7 - ALICANTE

DEDICATORIA
A Paquito y Marujita Hernández

Tirárem má del caivó del ar-
chiu del nostre pare, traguérem un
sainet y se digüerem: «éste es per
a que vechen Paquito y Maruja
qu' els apresiem de veres». :-:
Y en nom d' ell y en el nostre vos el
dediquem.

EMILIN Y PAQUITA BARCHINO

REPARTIMENT

PERSONACHES

PELAGIA
SACRAMENTO
PACA «LA PIRULI».
VIRTUDETES.
CHELASIO «CANARIERA».
TONICO.
MARIANO «EL SERENO»
LLORENSET «EL PANQUEMAERO».
«EL DATIL»
«EL FRANSES»
UN LORITO Y UNA GUALA.

ACTORS

Sra. Miralles
• Delás
• Rocatí
• Gallart
Sr. Beut
• Sánchez
• Haro
• Benítez
• Cabrera
• Marco
X X

L' accio en Valensia.

Epoca actual y per el mes d' Agost.

Dreta y esquerra: la dels actors.

Paco Barchino



ACTE UNIC

Replaseta de les partides del Pilar. En la primera dreta porta de casa baixa ahon viu Sacramento. En la segón dreta atra casa baixa ahon viuen Chelasio, Pelagia y Virtudetes.

En la esquerra en primer terme casa baixa ahon viu Mariàno «el sereno» y en la segón escaleta tenint en la part superior un lleterero que diu: «EL MENEÓ DE TRENDA». Al foro portará d'entrá a la replaseta. En la paret foro dreta un lleterero que diu: «SE RECOMIENDAN GABIAS. SE BENDEN ANIMALES DE CANTO. TENGO UN LORO QUE CANTA FLAMENCO Y UNA GUALA NASIDA EN EL JAPON ON PARLE FRANCAISE Y TRES LENGUAS MAS. RASON EN EL OCHO».

Al alsarse el teló están en essena CHELASIO, PERLAGIA y VIRTUDES que sujeta a sa mare pa evitar que unfle a son pare pués están de bronca. Els tres visten desastrats. En mich dels chillits de la bronca se senten les veus del loro y de la guala.

Che. No l'asoltes que pasa «la per-rera» y no porta bos.

Pel. M' ha dit gosa?

Vir. Vinga, mare, ya n' hiá prou d' d' escándalo.

Pel. (Agarrant la gabia de la guala) Te fique la guala en la gola! Sin vergüensa! Vol dir que yo en el forn torrant la carabasa y tú torrant el cacau ahí dalt en el «Meneo de Trensa»?

Vir. Ya está be, mare, que vosté pareix la peixcatería

Pel. Yo la peixcatería? Chas' (Pegantli una patá)

Vir. Ay, qué patál (Mutis ràpid segón dreta)

Pel. A quina mal hora te coneguí en el sine

Che. Aixó hu dius ara, pero be que t' entusiasmares en la foscor.

Pel. Debilitats que tenim les femelles. Señor: per què mos agradará tant a les dones el sine?

Che. Per el «mojen»; ma quin atra.

Pel. Qui me tenía que haber dit a mí que me tenía que enamorar com un casaor: de un gos!

Che. Aixó va en gusts. Yo sempre tingui molta rabia a la forsa armá y en cambi m' enamorí d' un carabinero en falda.

Pel. Yo carabinero? Ara vorás t'ú (Rápida escomensa a tirarli els trastos y gabias de la taula)

Che. Auxilli, socorro! Ya vá tot a perra!

MARIANO per primera esquerra, en mànagues de camisa, gorro de dormir y el chuso en la mà

Mar. Home, que yo soc sereno y no me deixen dormir.

Che. Ay, Mariano! Dus corrent una camisa.

Mar. Una camisa? Pa qué?

Che. Pa ma muller.

Pel. Pa mí?
 Mar. Que va a cantarmos «la pul-
 ga»?
 Che. Una camisa de forsa, home,
 que s' ha tornat loca!
 Pel. Ara, ara si que va a anar tot/a
 perral (Tirantlos trastos. Chelasio s'
 amaga raere de Mariano, que s'en pucha
 dalt d' una cahira)
 Che. Liquidación por derribol
 Mar. Sálvese quien pueda!
 Pel. En tornar de torrar la caraba-
 sa te donaré el menco de tren-
 sa. (Mutis per el foro)
 Mar. Abaixa ya de la cahira?
 Che. Abaixa home. Y en el chuso
 en la má y tens por?
 Mar. Hui per qué ha segut la
 bronca?
 Che. Per «El menco de trensa».
 Mar. Has puchat al porche?
 Che. Ché, si dalt está la gloria en
 chavales. Ne pucha una en lo
 moño a «lo pepito» que dirás
 qu' es cabello d' angel... Si la
 veres fent el pás del elefant..
 Ma mare, y quína grasía té en
 el elefant cuant menecha la
 trompa ...
 Mar. Vol dir que hiá jaleo ahí dalt?
 Che. Tot a perral
 Mar. Chavó, que tú també estás fet
 un mandria .
 Che. Eixa paraula me la diu ú que
 no siga sereno y en una mas-
 cá li chamele el dominó de la
 boca.
 Mar. Ché, que tú quína faena fas?
 Che. Pos ché no res! Enseñarli fla-
 menco a un loro del Japón te
 creus qu' es fásil? Y enseñarli
 a pegar colps a la guala? Y pa
 postres el francés que me por-
 ta de gaidó. En huit dies no
 sé més que «uí» y «bocú».
 Mar. Apropósit. Ahir pasá per así
 un tío en cara de franchut que
 se pará a llechir el llebrero
 eixe...

Per el foro pasa EL FRAN-
 SES. Se pára a mirar les ga-
 bies

Mar. Ché, Chelasio; eixe es el tío
 de la guala.
 Fra. Bon chur, mesié.
 Che. Ché, tú, Mariano, a qui diu?
 Mar. A tú home.
 Fra. Bon chur.
 Che. Be quedarem. (Saluda estil minuá)
 Fra. On parle francés?
 Che. Se mastega, se mastega.
 Mar. Apañat com pugues, que yo
 m' en yaig a dormir.
 Che. Ché, tú, Mariano, no me de-
 xes asoles. Entre els dos ve-
 rem lo que li empomem.
 Mar. A mí en valensíá, ché, en vá-
 lensiá. (Mutis primera esguerra)
 Che. Bueno, pues vosté dirá, «mon-
 sieure».
 Fra. Ché vulé acheter en ausó.
 Che. Qué?
 Fra. Usó.
 Che. Me pense que m'ha dit guasó.
 Fra. Acheter.
 Che. Acheter? Yo churar'á qu' es
 la engrunsaora... De manera
 que vosté vol l' acheter?
 Fra. Uí, uí.
 Che. La tinc derringlá.
 Fra. No compren pá?
 Che. Así el comprem duret; de un
 día pa atre; aixina s' estalbiem
 una perra per rollo.
 Fra. Coman?
 Che. Que a San Chuan bacoress.
 Fra. No compren pá?
 Che. Quín empeño té este tío en
 saber si comprem pá.
 Fra. Uí, uí.
 Che. Demá, demá s' entendrem. (La
 guala canta)
 Fra. Qu' es que sá?
 Che. La guala que pega unos col-
 pitos.
 Fra. Pal pa-la .. Pal-pa-la?
 Che. Pal-pa-la vol dir... pues vol

dir... Mire, esperes una mico
nina y si entra una chavala sa-
brá lo qu' es, «pal-pa-la».

Fra. Ché vulé l' acheter?

Che. A quina mal hora post aixó
de «on parle française» pa do-
narme post n

VIRTUDETES per la segón dreta

Vir. Pare, pele ya les sebes p' al
sopar? Uy! este t'o qui es?

Fra. Madamuasel.

Vir. Qué m' ha dit?

Che. Deu ser desgarrá, perque com
dus la falda...

Vir. Pero, vosté l' ontén?

Che. Yo que vaig a en'tendre, donal

Per el foro entra PELAGIA en una post de les de cara- basa

Pel. Asó qu' es: visita? Qu' es el
tío de les sédules? Así no traem
sédula. Al carrer, al carrer! (A
Virtudetes) Tú, agarra la post y
aul a fregar, a fregar.

Vir. (Agarrant la post que li dona) Vaig,
vaig... Uy, asó es un terremoto!
(Mutis según dreta)

Pel. Y tú, calsones, a apañar ga-
bies, hala, hala!

Che. Pero Pelagia, que así el señor
es un compraor de la guala.

Pel. Y qu' es? Que no s'entenen en
en el preu?

Che. Ni prunal!

Pel. Aparta inútil, que ni pa ven-
dre una guala aprofites. Ara
vorás com yo si que m' entenc
en ell. Diga, mestre diga:

Fra. Bon chur, madam.

Pel. Óm ha dit?

Fra. Madam.

Che. La botifarra es de seba o de
carn?

Fra. Che sui en acheter.

Pel. Qu' es el sabater?

Fra. (A Chelasio) Cet madam est vo-
tre fem?

Pel. Escolte, tío mortut, aixó de
fem qu' es?

Che. No t' irrites, dona. «Fem» es
un piropo francés.

Pel. Pero vosté qué vol?

Fra. Acheter.

Pel. Home, vacha a furtrar gallines.

Fra. (A Chelasio) Coman?

Che. Qu' el envía a furtrar gallines.

Fra. Madam..

Pel. (Tirantlo fora per el foro a espantos)
Al carrer, al carrer! Qué t' ha
paregut?

Che. Traducsió total.

Pel. Y en com ixca yo y veüha que
no has borrrat eixe lletrero
fransés, del teu cap me fas una
tortilla a la francesa. (Mutis se-
gón dreta)

Che. Pues sí se li ocurrix entrar un
chino a comprarme el mono
del Japón, me lluixc.

Per la segón esquerra ix PA- CA «LA PIRULI», jamona ti- rá p' alante y frescota

Paca. Adiós, pollo.

Che. (Ché, qué jambal) (Cridant)
Chist!..

Paca. Cridaba?

Che. Sí, prinsesa Vosté es la que
estaba dalt en el «menço», ve-
ritat?

Paca. Servidora. Li agrá a vosté el
tango a media luz?

Che. A mí m' agrá afosques. Es vos-
té aixó que ara se diu... (El loro
canta) («Pa-pa-rica Pa-pa-rica»)
El loro hu ha dit. Es vosté pa-
pa rica y... (El loro canta); (Chi-
chibo...)

Paca Ay, qué gracia té eixe animá-
let!...Es familia seua eixe loro?
Che. Cosí chermá. El tino molt ben
educat.
Paca Sí? Que a quin colecho el dú?
Che. Al de nuestra señora del Lori-
to. En quant entra así una
chavala del seu tron o, li tira
en seguida el ull y li diu: (El
loro canta:) (Pa-pa-ri-ca.)
Paca No té mal gust eixe loro.
Che. Ni el amo tempoc.
(Repetir el loro) (Pa-pa-ri-ca.)
Che. Ché, papero: tanca el pico.
Paca Vosté será eixe tío que apaña
gabies?
Che. Eixe tío soc yo, neboda.
Paca Entonses vosté podrá apañar-
me una gabia que tinc en casa?
Che. A vosté li apaña yo la gabia y
hasta la mesita de noche.
Paca Pues entonses vaig a casa a
per la gabia y de paso que tor-
ne al «meneo» li la duré. L'apa-
ñará pronte?
Che. Pa vosté en un bufit.
Paca És que com té les varetes sol-
tes tinc por que me s' escape
el canari.
Chs No s' apure reina, que si se li
escapa yo tinc pa vosté un'
atre canari. (Per el que té panchat
en la parot) Mírelo.
Paca Eixe no canta
Che. Perqu' es disapte y está en la
muda. Es molt hichiénic.
Paca Y vosté molt guasonet.
Che. Chitana caragoleral
Paca Resalat
Che. Ay, trós de coco!.. (Molt acara-
melats)

**Per la segón dreita ix PELA-
GIA, posantse a retaguardia**

Pel. (Viva la Virgen! Tot a perra)
Che. Ay, caramelo de los Alpes, y
quin gust de boca més dols m'
ha deixat el seu alé!

Paca De veres, guilopo?
Che. De veres. puret de regalisia de
morol
Pel. (Agarrant la granera) (Ara te don-
naré yo la regalisia de morol)
Paca Vaya, hasta luego.
Che. Arromángat un camal al eixir
que hiá charco.
Paca (Puchantas un poc la falda) Es de
veres. Eixa boca de rec sem-
pre está auberta.
Che. Pa mosegar eixes pantorrillés
boniques
Paca Jal.. ja..! (Mutis fore)
Che. Ma tia y quin empeinel.. Ma
mare y que.. (Pelagia li paga una
patá) Y qué patá!
Pel. Chelasio: eres un deshonorat!
Che. Uy! Ara t' enteres?
Pel. Pero, es que tú te creus que
yo m' he casat en tú pa que
sobes a les chavales en els
meus nasos?
Che. No eres tú l' ama d' este acor-
deón que tinc per cor? No te
done bañs de peus en mostasa
quant tens calentura y te fre-
gue les pantorrilles pa rebai-
xarte la grasa? No te fas aire
quant estás bascosa y te fas
chufa picá quant tens inflama-
sió? Qui te mima?
Pel. Embaucaor! En seguida me
poses tendral
Che. Si no mirara la guala te dona-
ba un bes en eixos morros de
basa!
Pel. T' enrecordes del primer bes
que me donares de novio?
Che. Y quant te reganchares p' al
segón també
Pel. Que chalao estabes entonses
en mí!
Che. Pues a bon hora me case si no
arriba a ser perqu' estava cha-
lao.
Pel. Me vols molt?
Che. Que si te vuile? Mirante m'
están entrant desichos de...
(Canta la guala) (Pal-pa-la) (A
ma muller que la palpe s'agüe-
lal...)

29 -

Pel. Què tiempos aquellos' Ayl (Mutis segón dreta)
Cho. Ché, pues ella s' ha posat poc tendra.

Per el foro entra LLORENSET, portant al cap una post de panquemaos tapá en un llansol

Llor. Buenas tardes, don Chelasio.
Che. Ahón vas per as?
Llor. Ahí dalt al «Meneo de trensa» a deixar estos panquemaos.
Che. Qué bona auloreta fan.
Llor. Ne vol uno?
Che. Ché tú no home..
Llor. Agárrelo, no tinga vergoña.
Che. Bueno, n' agarraré uno pa mí y el atre p'a loro que li agrésen molt. (Els agarra) Espérat y cridaré a la chica.
Llor. No qu' eixirá la seua dona y me correrá la panaera.
Che. No fases cas. Tú empapusam a mí en panquemaos que te nint al sogre de la part..
Llor. Agarre, agarre un atre panquemaos..
Che. Che, me sap mal.. Bueno: n' agarraré uno pa la guala..
 (L' agarra) Cridant) Virtudetes!

VIRTUDETES desde dins

Vir. Qué mana, pare?
Che. Ix
Llor. So Chelasio que yo tinc reparo de festechar davant de vosté
Che. Ché, pues a bon hora haberes festechat tú en ma muller davant de son pare qu' era carabinero.
Llor. Carabinero? Entonses, quant volía pegarli un pesiguet a la novia cóm li 'l pegaba?

Che. De cotrabortando.
Vir. (Inat per se ón dreta reconeix una omissa de son pare que porta ed los mans)
 Eres tú Llorenset?
Llor. Yo, chí'aha!
Vir. Me dona permís pa festechar, pare?
Che. Parleu pero no s' atipeu, qu'el pare encara que se fa el llonguis, vos «guipa»
Vir. No tinga por.
Llor. Qué fees, Virtudetes?
Vir. Sursint una camisa del pare.
Llor. Ay, chiqueta meua! Si saberes les ganes que tinc que me sursixques a mí el faldó!
Ch?. Malament, ya se fiqueu en roba interior.
Llor. Aixó es una suposició, so Chelasio
Che. Bueno, pues cuidao en pasar del faldó.
Llor. Eres molt rebonica, presiosa!
Vir. (Tapantse la cara en la camisa, ruboriat)
 Calla, que m' afrontes!
Llor. De qué? Llevat la camisa, tonta.
Che. Hiep..
Llor. La camisa de vosté, que se tapa la cara.
Che. Ah!
Llor. Reineta bonical
Vir. Guiiopo!
Che. Ché, quina auloreta més super fan els panquemaos.. (Puche dalt de una cahira y mentres la parella está ilusioná ell agarra un panquemaos)
Vir. Qui te es més simpátic mo pare o ma mare?
Llor. Ton pare es de molt bona pasta.
Che. (Menchance el panquemaos) Y de tan bonal
Vir. Veritat qu'el amor allauchera els cors y mos lleva pes de demunt?
Llor. Aixó si qu' es de veres. Parlant en tú hasta pareix que la post pese manco.
Che. (Agarrant dos o tres panquemaos)
 Clar, t' estic yo llevant lastre..
Llor. Presiosa bonica!

Vir. Chitano'templat!
 Che. Asó, asó si qu' es cosa dolsal
 (Y mentres els novios s' apeguen molt y
 Chelasio está dalt de la cahira jelan
 panquemaó tranquilameat

**La sená PELAGIA ix per la
 según dreta feta una fiera**

Pel. A perra, a perra!
 Vir. Ma mare, asoltam!
 Llor. Ay, el cólera!
 Che. Hip Ma muller
 Pel. Conque el cólera, eh?
 (Se lleva rápidamente la espardeña y la
 mamprén a espardeñaes en Llorenset qu'
 en la presipitació de fuchir li s' encula
 un poquet la post, y rodeñ uns cuanta
 panquemaos per terra)
 Llor. Socorro: la suegra cañón! (Mu-
 tis según esquerra)
 Che. Escampabufa de panquemaos!
 (Arreplegantis)
 Pel. Hale cap a dins, sinvergüensa,
 que t' arranque el sorongol
 Vir. Ay, mare, ay! (Mutis rápit per según
 dreta)
 Pel. Y a tú per encubridor te fique
 un panquemaó per els nasos.
 Che. Per els nasos no. Ficamelo en
 la boca.

**Per el foro entra SACRA-
 MENTO. Ve trista, en un far-
 det en les mans**

Sac. Buenas tardes.
 Che. Hola, Sacramento
 Pel. Chica qué tens que fas eixa
 cara?
 Sac. Res, so Pelagia.
 Pel. Vine así, tonta. Tú has plorat.
 Per qué?
 Sac. Porque cuant més desgrasiá

es una, més s' ensaña la de-
 gracia...

Pel. Qué te pasa?
 Sac. Qué tinc que contarli que no
 sapia? Privá desde chicoteta
 del cariño de mons pare—
 que Deu tinga en la gloria—
 me creí asoles. . Me parlá ún
 home y creguí en ell Y huf,
 después qu' eixe mal home ha
 cumplit el seu desich m' aban-
 dona ..
 Pel. Pero continúa sinse voler res
 coneixer a la chiqueta que tens
 d' ell?
 Sac. Ni voler vore a sa filla si-
 quiera!
 Pel. A mí no m' habera fet eixa
 pasá
 Sac. Y qué tinc que fer i yo?
 Pel. Agarrar un gabinct y partirlí
 la cara.
 Che. Ma muller tot hu apaña fent
 samboris
 Sac. No; aixó no hu fas yo, perque
 a ópsar de haber fet burla del
 meu cariño, el vulc més que a
 la llum dels meus ulls Al cap
 y al fi es el pare de ma fillal
 (Mutis primera dreta)
 Pel. Y que tot mos tinga que pa-
 sar a les dones per fiarse dels
 pantalóns!.. A mí, a mí me te-
 nies qu' haber engañat tú.
 Che. A tú? A tú no t' engañen ni
 posante en una casola com als
 caragols .. (Mutis Pelagia)
 (Per la según dreta el foro cant) (Pá-
 pa-al-lo-ro.. etc) Ché, este lo-
 ro deu tindre la solitaria. . En
 fi, ma de chocolatera y a pre-
 pararli el berenar.

**Per el foro entra TONICO,
 dirichintse a la según esque-
 rra**

Che. Aguardat; eixe es «El Rellon»

- cheret» el novio de la Sacra-
mento. (Cridantlo) Ché. Tónico.
Ton. Hola, so Chelasto. Qué, cóm
van aixes gabies?
Che. Be. Y a tú els relloneches?
Ton. Ara ya no soc rellonecher.
Che. No? A qué te dediques?
Ton. Soc agente de varietés.
Che. Aixó qu' es?
Ton. Contrate tanguistes y cuple-
teres.
Che. Ah, ya! Fas un número de
sirco. Trealles en les foques.
Escolta, ché: la meua dona no
t' aniria be?
Ton. Com a número de cant no m'
aprofita.
Che. Pues la traus com a número
de forsa. Ya m' entrei que
deixares plantá a Sacramento.
Ton. Que no concheniabem... Era
una exichent. Creu vosté que
hiá dret a que per un chiquet
que tingué meu, m' obligara a
casarme en ella?
Che. Ché, Tónico; tú eres «La Fri-
gorífica»!
Ton. Además que aixó dels matri-
monis es com els relloneches.
N' hián d' elles que se casen
retrasaes, y Sacramento es
una d' elles. La seua dona cóm
se casá?
Che. Adelantá, adelantá... Enamo-
rarse de mí y dsbaratárlise la
corda, tot va ser ú.

Dits y SACRAMENTO per primera dreta

- Sac. So Chelasio...(Veut a Tónico) Eh!
Ton. (Chirauzo d' espales) Ella
Sac. Tónico!
Ton. Ah, Eres tú?
Sac. No m' hab'es vist?
Ton. Paraula que no.
Che. (Así ne sobra ú!) Ché, en per-
mís vostre vaig a ferli el cho-
colate al loro. (Mutis según dreta)

- Sac. Escoltam Tónico
Ton. Acaba que tinc presa.
Sac. Apiadat de mí!
Ton. Ya estás en les teus tonte-
ries?
Sac. Mentira pareix que sigues tú
aquell mateix home que pera
conseguir el meu carifio chus-
reres volerme sempre molt.
Ton. Aquells temps ya pasaren.
Sac. Ro'n!
Ton. Insultant res traurás.
Sac. No insulte, tan sols imploro lo
que a ma filla li perteneix.
Ton. He dit que no y no.
Sac. Tónico!
Ton. Aparta' (Apartada de una espenta y
fa mutis per la segón esquerre)
Sac. Verche del Amparo!

CHELASIO per la segón dre- ta en la chocólatera en la má

- Che. Ya está el berenar p' al loro.
Eh? Qu' es aixó Sacramento?
Per qué plores?
Sac. Li supliquis per ma filla y m'ha
apartat d' una espenta
Che. D' una espenta? Esperat.
Sac. Qué va a fer?
Che. A ficarli la chocólatera en el
servell,
Sac. No, per Deu, no vacha... Vosté
té per quí mirar en este mon...
No se perga.
Che. Tens rahó. Ell no té res que
pedre y yo encara tinc un lo-
ro perqui mirar.
Sac. Es vosté un home sanser.
Ché: (Per el pantalonet que porta) Dona,
com a sanser no estic molt..
Sac. (Arrancant en un plor) Deu que li
hu paguel!
Che. Veus? Yo, asó de les trahisións
no hu poc vore... En seguida
me se posen els ulls com dos
balses de los Hervideros de
Cofrentes...

ACA per el foro en una gabia en les mans

- aca Yaestic así en la gabia.
he. Mira, a hora aplegues. En la má tinc la chocolatera. Ne vols una sucaeta?
aca Es Suchard?
he. Es arrop, com el teu cos chitano.
aca Así té la gabia. Cuant la tindré?
he. Cuant abaixes del «meneo» ya la tindrás. Escolta per si no estiguera yo cuant abaixes, quin nom es el teu pa deixarli el encárrec a ma muller?
aca El meu nom es Paca. De apodo «La Pirulí».
he Ya, ya se veu qu'eres un pirulí molt tintat.
aca Así ahon me veu en el tango no tinc que me fique má.
he. Será peu...
aca Yo he ballat 24 hores seguides
he Me hu crec. Tens tipo de rompa marina.
aca En el charlestó soc la reina. Vol puchar al porche en mí y se convenserá?
he. En tú puche yo al porche y al terrat Pirulí de caramelo! Vols una sucaeta en panquesmao?
aca Es ho eixe chocolate?
he. Fabricat per un «padre trapeuse».
aca A vore.
he. Pren reina. (Li dona una sucaeta) (El loro canta: Pálpala) Mira; m'ha fet memoria el loro.
aca Qué dols!
he. Pren, que entre tú y yo, ¡tot a perral!

gón dretá en una post buida en les mans

- Pel. (A perra?) A duro se van a repartir les bofetaes!
Che. Vols un' atra sucaeta?
Paca Qui 'n mal m'ha de fer?
Che. Pren, golosa.
Pel. (Ché, pues no la está empapusant!)
- Paca Ya sa muller també li donà vosté el chocolate?
Che. Ma muller s'el pren en embut; no veu qu' es un barril?
Paca Mirela, ahí la té.
Che. Uy, ya está así el barril!
Pel. Escolte, bonica.
Che. Ay, ay, ay
Paca Qué vol, llecha?
Che. Ay, ay, ay
Pel. Vosté no me coneix a mí?
Paca Dona, mirantla aixina de perfil pareix que l'hacha vist.
Che. Ay, ay, ay
Pel. S? Y ahón m'ha vist?
Paca En els Viveros.
Che. Ay, ay, ay!
Pel. Pasechant?
Paca En la gabia de les mones.
Pel. M'ha dit mona eixe sarset?
Paca Y mico! Y si me torna a dir sarset li encale el sorongo.
Che. Ay, ay, ay!
Pel. El sorongo? A que no?
Paca Que no? Prenga! (Pagantli un centiró al topo)
- Pel. Asoltam que me la menche!
Che. (Sugent a sa muller) Hiep...
Paca Y si vol algo de mí en «El mēneo de trensa» la espere. Seravidora «La Pirulí». (Mutis per la segon esquerra)
- Pel. M'ha arrancat mich topo!
Che. Inconvenients de no dur el moño a la garsón.
- Pel. Ella si que m'ha arrancat el topo, pero qu' en tornar del forn en la carabasa torrà, eixe pirulí m'el chuple yo d'un rios aixó es més hijo qu' els

pels del meu bigot. Per estej!
(Mutis per el foro)
Che. Ché, y encara diuen de la In-
quisició?

Per el foro entra EL DATIL.
Es un chulo mal fachat en ai-
re flamenco. Ve cantant so-
leares. Se pára a mitant esse-
na canturrechant

Dat. Ay... ayavay... ay... ay! (El loro
li contesta: Olé!) «Acribillaita a
puñalás te vi...» (El loro: Olé)
Aixó de olé, es vosté el guapo
que hu retruca?

Che. És el loro home, que te jalea.

Dat. Es que yo li pegue un tir a ei-
xe loro qu' el bade.

Che. Ché, tú, no 'l bades que s' en
eixirá

Dat. Vosté no sap qui soc yo?

Che. Tú no eres el «chiquet de la
bengaleta?»

Dat. Yo soc «El Dátil» S' ha donat
conter? Qui soc yo?

Che. «El Dátil». Eres de rameta?

Dat. Soc de tronc. Vol probaro?

Che. Quina por!

Dat. Ya hu sap: así hiá un chulo.
(El loro: Olé!) Que li pegue un
tir al loro!

Che. (Al loro) Ché, tú, Fleta, calla
que así l' home es un...

Dat. Y que hu diga Así hiá valen-
tía, estil y hechures.

Che. Hechures? Pues cansevol di-
ría qu' es de la Bolsería.

Dat. Vosté sap si ha puchat al traí-
larum «l a Pirullí»?

Che. Dalt está. Y el Relloncheret
també.

Dat. El Relloncheret? Eixe jambo
s' ha empeniat en «birjarme»
eixa chavala, y hui es el día
qu' el partix en dos trosos.
Avisé a la «Pepa». Pas a un
chulo. (Mutis per según socorro)

Che. Bueno. eixe porchet es una
espie de la «perrera»; ahí tot
son escándalos. A lo pobra
guala me la tenen atemorísá a
chillita. (De dins s' ou ceu la Pirullí
demana socorro y auxili) a está dalt
el Dátil. (Més chillit for.) Ya va
la bronca en el menéo ..

Dit y VIRTUDETES per la
segón dreta en uns plats en
les mans

Vir. Qui demana socorro, pare?

Che. Bronca en el porche.

Vir. En el porche? Y el meu no-
vio?

Che. Dalt está encara en los pans
quemaos.

Vir. Dalt? Ay, pare: a vore si me
quede viuda antes de casarme!
(Cridant fort) Llorenset: abaixa.

Dits y SACRAMENTO per
la segón dreta asustá

Sac. Qui demana socorro, so Che.
lasio?

Che. En «el menéo» que hiá bronca

Vir. Puche pare..

Che. (Eo per) Pero filla, en el reuma
que tinc en les cames y vola
qu' el pare puche escaletes?

Sac. Entre qu' es la bronca?

Che. Deu ser entre el teu novio y
«El Dátil».

Sac. El meu novio? Puche a deus
partirlo so Chelasio.

Che. Home, quin empenio en que
puche yo ..

(Llorenset ya més per demana socorro)

Vir. El meu novio: El atac El atac

(Li agarra un patató cecullí en torn
tots els plats «l mataix temps que se des-
ploma en braços de son pare»)

Che Cataplum; vajilla nova
Sac Verche del Amparo; ampá-
ralo!

tes d' eixir LLORENSET
la primera esquerra ix
olant la post, y els pan-
quemaos

Sac Una post!
Che Y els panquemaos!

Che? (Ix tot asutat en el moño de punta)
Ay .. aigua... que m' au... que
m' au...

Sac Qu' es?

Che Mau... mau...

Sac S' ha tornat gat del sustol

Che Ahón estic?

Che En Tauletés...

Che Llorenset! Estás sanser?

Che M' au... mau...!

Che Doneuli un tros de lle...
tudetes li pega palmaes en la esquena
pa que treuque)

Che M' au... fequel Sanc... sanc!

Che Sanc? Relleu!

Che Ahón?

Che Sanc... sanc en la escaleta!

Che Qui?

Che El Dátil y El Rellonch... el

Che Rellonch

Che Doneuli corda.

Che El Relloncheret. S' han aga-
rrat a refir per «La Piruli».

Che Puche, so Chelasio.

Che Home quin empeno en que
se quede viuda ma muller.

Che Tónico ha tret una navaixa pa
punchar al Dátil

Che Ché, quin jaleo per un «piruli»

tit TONICO y EL DATIL que
tenen els dos agarrat el gabi-
net. A Tónico li sangra la má

Ton. Eres un cobart!

Dat. Asolta qu et matel!

Llor. A la guardial

Vir. Socorro!

Che. Che, calleu que vindrán els
«guiris»

Sac. (Interposates y fense an el gabinet)
Vinga eixe gabinet!

Ton. Vullc matarlo!

Sac. No, Tónico! (Abrasanse al seu coll)

Ton. Sacramento!

Che. (Agarrant al Dátil y tirantlo fora d' una
espenta) Hiep... fora d' así; hale!
(Mutis de El Dátil per el fore sines al-
sar el cap.) (Alzase ell el brás) Vic-
toria de Chelasio K. O.

Sac. Tónico meu...

Ton. Después de lo mal que m' ha
portat en tú encara me vols?

Sac. Més que a la meua vida!

Ton. Me perdone, Sacramento?

Sac. Te perdone! (Mutis els dos per pri-
mera dreta)

Vir. Aixó es voler de dona!

Llor. Quin cor més gran!

Che. Tan gran que no es posible
qu' eixa chica pugua portar cor-
seto

Dits y per la segón esquerra
PACA asustá y en el moño
en desorde

Paca Ahón está «El Dátil»? Y el
meu Tónico?

Che Tónico? Ferit en brasos de la
seua novia s' en han entrat en
sa casa

Paca Ne tenia un' atra? Un' atra?

Che Ay, agárrem!

Che Chica tú...

Paca Agátrem fort...

er la escaleta según esque-
ra ixen luchant a brás par-

Che. Dona que estas... 139

(Per els novios)

Llor. Home agárrela y calle, chalaol!
Paca. Ay, quin mareig, ay! (Y cau' des-
plomá en brazos de Chelasio que l'abra-
sa en disimulo) (El Loro canta) Pa-pa-
rica... Pa-pa-rica.)
Che. Papa rica, papa rical

(El Francés que al por en un
que riñen recibix una tremenda bofetá de
Pelagia)

Pel. Prenga: la guala!
Fra. Oh, mon Dié... «la guala», «la
guala».
Che. Que vingá «la Perrera».

Per el foro entra carregá en la
post al costat en la carabasa
torrá PELAGIA que se que-
da pasmá al vore a son mar-
rit abrasant a «La Pirulí»,
mentres que Llorenset y Vir-
tudetes s' atipen lo que po-
den

Pel. Eh? La Pirulí abrasá a mon
marit!

Vir. Ay, ma mare!

Che. Ma muller!

Llor. Ma sogra!

Pel. Aquí murió Sansón y toda su
generación!

Paca. (En una manotá li tira la post de la ca-
rabasa) Prenga, carabasa.

Che. Escampabufa de pepites!

Vir. Secorrol

Llor. Auxili! (Pelagia feta una fierra tirant
los totes los gabios)

MARIANO EL SERENO ix
per la primera esquerra en
calsonsillos grocs de bayeta,
en la camisa fora, en gorret
de punt roig al cap en el chu-
so en la má y bufant el pito

Mar. El combate del Callao!

Paca. Que m' atranca el moñol!

Mar. Pas... pas... Soy el sereno!

(Y Mariano dalt de la cahira en el chu-
so en alt y el barret en la punta volent
imp osar la agua autoritat a foras
de bufar el pito... El Francés cantantli
el «Páipala» a la guala que té en la ga-
bia... Virtudetes y Llorenset, aprofitant-
se de la riñ, donantse una serie de abra-
sas que tomben d' espals... Pelagia to-
nint agarrá del moño a Paca y a pa-
taes... Y Chelasio presensant el match
de boxeo desde dalt de la tableta, men-
tres el loro diu: Oíé!

Oíé!... (Diu Chelasio: horribitat de la
destroza que ha fet la seua dona de ga-
bios per terra...)

Che. Ara si que va tot a perral! Tot
a perral!

Cuant per el foro entra EL
FRANSES

Fra. Ché vuler acheter «la guala».

TELO RAPIT



Obres publicaes per "Nostre Teatro"

N.º 1	LO QUE FAN FER LES DONES.	Paco Barchino
2	LA LOLA.	J. Morante Borrás
3	LA FLOR DEL VOLER..	F. Hernández-Casajuana
4	ANA MARIA..	J. Castañer Fons
5	RODETA DE SANG..	Eduardo Buil
6	EL NEGOSI... ES EL NEGOSI..	Paco Comes
7	VALENSIA... A TROSOS..	Paco Barchino
8	FRONT A FRONTI..	Alfredo Sendín Galiana
9	VIDES TRUNCAES..	Juan Sánchez
10	EL MISTERI DE LA CAIXETA..	J. M.ª Cister y S. José
11	VISANTETA..	Pilar Monzó
12	¡AY, TOMASAL...!	J. Morante Borrás
13	LLOPS DE CIUTAT..	J. Castañer Fons
14	LA FORASTERA..	Paco Barchino
15	EL CHENIT DE TANA..	Pilar Monzó
16	PILARETA... MIRAMOS..	Paco Comes
17	LA VISTA CAUSA DE MARY-HETA..	F. Hernández Casajuana
18	LA BELLESA FALLERA..	Paco Barchino
19	AL PAS DE LA DOLOROSA..	Vicente Marco Badenes
20	¡NO TE PENCHES, NICOLAS!	Carlos Quevedo
21	¡QUIN' HORA ES... PERET?...!	Eduardo Buil
22	¡GROGUI...! ¡GROGUI...!	Alfredo Sendín Galiana
23	¡TU TENS PARE?...!	J. Castañer Fons
24	¡Un tropesó cuansevol pega en la vida!	L. G. Blat y F. M. Tenders
25	...¡PERQUE ME DONA LA GANA!	J. Sánchez-Gil
26	¡NICASIA, NICASIA!...	J. Morante Borrás
27	EL DIVORS.	Antonio Monzó Coll
28	¡NO ME MATES! ¡NO ME MATES!...	J. Sánchez-Gil.
29	¡TOTS ELS PILLOS TENEN SORTI!	Manuel Soto Lluch
30	LA CLAVELLINERA DEL BARRIO.	Paco Barchino
31	¡HONRA PER HONRA...	Manuel Navarrete
32	¡Cheperut y coixol y ¡Fora Baix!	V. M. Carceller y M. Borrás. Castià
33	LES ULTEMES FLORS	R. Tomás Sánchez
34	EL NEURASTÈNIC	Paco Comes
35	COLOMBAIRE DE PROFIT.	Paco Barchino
36	LES "COSES" DE GOMES.	«Ligoriét» (traducció)
37	¡AL QU' ES BURLA...	E. Alberola y S. Soler
38	LA MARSELINA.	F. Hernández Casajuana
39	Quelo Chufeta y Dos toreros de cartó.	L. G. Blat y V. Broseta Rosell
40	¡QUI HA MOGUT ESTE LIO?	F. Fernández Montoya
41	LA PASTA DE LA FORNERA.	Paco Barchino.
42	¡EN LO SUOR DE TON FRONTI...!	Rafael Llobat Ferrer
43	¡HUI S' ACABA EL CAFETIL!	R. Gayano Lluch
44	L' ANELL DE BODA.	V. Montesinos

- | | |
|---|-----------------------------------|
| » 45 EL MESTRE D' ESCOLA | J. Morante Borrás |
| » 46 LA PAPETA BONA | Paco Barchino |
| » 47 ¡CHORDI...! | L. E. Niet y F. Muñoz Tardos |
| » 48 En temps de la Dictadura o Alcalde por Real Orde | Joaquín Herrero Gómez |
| » 49 S' HA PERDUT EL FORASTER | Virgilio Soler (hijo) |
| » 50 EL COBART | J. Payó Espiada y L. Olmos Ferrer |
| » 51 EL ROIG DE CORBERA | José María de la Torre |
| » 52 ¡SERAPIO! | Visent Montesinos |
| » 53 ¡TOT A PERRA! | Paco Barchino |

De venta en la EDITORIAL CARCELLER al preu de 30 séntims

En el número próxim^o se publicará,

La estudianta Sigle XX

de Jesús Morante Borrás



Vías urinarias -- Impurezas de la sangre Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

- MEDICAMENTOS DEL DOCTOR SOIVRE -

Vías urinarias: Hemorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, gisritis, flujo, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cácharos del Doctor Soivre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones; lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta 50 pape-
tas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (lavados), eczemas, herpes, úlceras varicosas (lúgros de las pier-
nas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc.; enfermeda-
des que tienen, o se causa hamores, viciós e infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto
y radicalmente con las Píldoras depurativas del Doctor Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta
porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud,
resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabe-
llo, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando
el organismo huellas del pasado. Venta, 5'30 pape-
tas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérr-
das seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos,
debilidad muscular, fanga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifes-
taciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente
con las Grajeas potenciales del Doctor Soivre. — Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro,
medula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos
fijos sin abusos, para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el
organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 5'30 pape-
tas frasco.

Depósitos: DOCTOR ANDREU, Rambla de Catalunya, 66. BARCELONA. — Venta en Valencia: Farmacia
GAMIR, San Fernando, 34; Droguería SAN ANTONIO, de Diaz Cusina, Mercado, 21, y principa-
les farmacias de España, Portugal y América.